KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 9 juli 1991 door de Staatssecretaris voor Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot overdracht van een deel van goederen, rechten en verplichtingen van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand naar het Ministerie van Middenstand en naar de Hoge Raad voor de Middenstand", heeft op 18 juli 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, le 9 juillet 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "transférant une partie des biens, droits et obligations de l'Institut économique et social des Classes moyennes, au Ministère des Classes moyennes et au Conseil supérieur des Classes moyennes", a donné le 18 juillet 1991 l'avis suivant :

Opschrift.

Men passe het opschrift aan als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de overdracht van een gedeelte van de goederen, rechten en verplichtingen van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand aan het Ministerie van Middenstand en aan de Hoge Raad voor de Middenstand".

Aanhef.

In fine van de eerste aanhefverwijzing schrijve men : "... artikel 24, § 7, eerste lid;".

Het samenwerkingsakkoord vormt geen rechtsgrond van het ontwerp; de tweede aanhefverwijzing moet dan ook worden geschrapt.

De derde aanhefbepaling is overbodig en mag eveneens worden weggelaten.

Artikel 1.

In 3E schrijve men "... : de Hoge Raad voor de Middenstand".

Artikel 3.

Het ontwerp treedt op dezelfde dag in werking als het ontwerp van koninklijk besluit tot overdracht van een deel van goederen, rechten en verplichtingen van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand naar de Vlaamse Gemeenschap, naar de Franse Gemeenschap en naar de Gewesten, waarover de Raad van State op dezelfde dag advies heeft gegeven (L. 20.972/1/V).

Het ware dan ook logischer te schrijven :

"..., die niet overgedragen worden aan de Gewesten of aan de Gemeenschappen, worden overgedragen aan het departement en aan de Hoge Raad ieder wat hem betreft, overeenkomstig het bepaalde in dit besluit en zijn bijlagen".

Artikel 4.

Men formulere paragraaf 1 als volgt :

"§ 1. De uitrusting en het meubilair waarover ieder personeelslid van het Instituut, dat overgaat naar het departement of naar de Hoge Raad, beschikt, worden overgedragen aan het departement of aan de Hoge Raad overeenkomstig het bepaalde in bijlage 1 van dit besluit".

In de paragrafen 2 en 3 vervange men de woorden "horende bij" door het woord "betreffende".

Artikel 5.

Voorgesteld wordt dit artikel te redigeren als volgt :

"Artikel 5.-
De rechten en verplichtingen die voortvloeien uit gemeenrechtelijke groepsverzekering gesloten door het Instituut, worden aan het departement of aan de Hoge Raad, ieder wat hem betreft, overgedragen samen met de personeelsleden op wie ze betrekking hebben".

Artikel 6.

De zinsnede "in overleg met het departement of de Hoge Raad" kan alleen maar zo worden verstaan dat de raad van beheer van het Instituut bij het gebruik maken van het recht dat artikel 6 hem verleent, zoveel mogelijk met de instemming van het departement of de Hoge Raad rekening zal moeten houden, maar niet dat het steeds hun akkoord nodig zal hebben.

Bij verschil van mening tussen het Instituut en het departement of de Hoge Raad dient men immers aan de noodwendigheden van de ontbinding de voorrang te geven en komt het aan het Instituut toe om over die noodwendigheden te oordelen.

Artikel 7.

Het artikel ware accurater gesteld als volgt :

"..., en, wat de onroerende goederen betreft, met alle actieve en passieve, zichtbare of niet-zichtbare, voortdurende of niet-voortdurende erfdienstbaarheden, waarmede zij eventueel bevoordeeld of bezwaard zijn".

Artikel 8.

Met betrekking tot het voorliggend ontwerp kan worden opgemerkt dat de overdracht, met ingang van 1 juli 1991, van een gedeelte van de goederen, rechten en verplichtingen van het Instituut aan het departement of aan de Hoge Raad "meer fictie dan werkelijkheid" is (1). Die overdracht kan immers voor elk van die goederen, rechten en verplichtingen maar een reële inhoud krijgen vanaf het ogenblik dat definitief is uitgemaakt of dat goed, dat recht of die verplichting aan het departement of aan de Hoge Raad wordt overgedragen. Zulke definitieve toewijzing kan alleen maar plaatshebben bij het afsluiten van de ontbindingsverrichtingen (1).

Artikel 9.

---

(1)Zie in dezelfde zin de adviezen van de Raad van State van 19 december 1986, punt 5 (Belgisch Staatsblad van 28 april 1987, pp. 6293 en 6294) en van 26 juni 1990, Algemene opmerkingen, punt 2 (Belgisch Staatsblad van 14 augustus 1990, p. 15.805).

Het is een vereiste van goed bestuur om de Staatssecretaris voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, die het ontwerp mede heeft voorgedragen en ondertekend, ook bij de uitvoering ervan te betrekken.

Bijlagen.

Het verdient aanbeveling de opschriften van de bijlagen van dit ontwerp en die van het ontwerp L. 20.972/1/V zoveel als mogelijk terminologisch op elkaar af te stemmen.

Intitulé.

Il conviendrait de remanier l'intitulé de la manière suivante :

"Arrêté royal relatif au transfert d'une partie des biens, droits et obligations de l'Institut économique et social des Classes moyennes au Ministère des Classes moyennes et au Conseil supérieur des Classes moyennes".

Préambule.

A la fin du premier alinéa du préambule, il y aurait lieu d'écrire : "... l'article 24, § 7, alinéa 1er;".

L'accord de coopération ne constitue pas de fondement légal de l'arrêté en projet; il y a lieu d'omettre, dès lors, le deuxième alinéa du préambule.

Etant superflu, le troisième alinéa du préambule peut également être omis.

Article 1er.

Au 3E, il conviendrait d'écrire, dans le texte néerlandais "... : de Hoge Raad voor de Middenstand".

Article 3.

L'arrêté en projet entre en vigueur à la même date que le projet d'arrêté royal transférant une partie des biens, droits et obligations de l'Institut économique et social des Classes moyennes à la Communauté française, à la Communauté flamande et aux Régions, qui a fait l'objet, ce jour, d'un avis rendu par le Conseil d'Etat (L. 20.972/1/V).

Il serait plus logique, dès lors, d'écrire :

"..., qui ne sont pas transférés aux Régions ou aux Communautés, sont transférés au département et au Conseil supérieur, chacun pour ce qui le concerne, conformément aux dispositions du présent arrêté et à ses annexes".

Article 4.

Il y aurait lieu de rédiger le paragraphe 1er comme suit :

"§ 1er. Le matériel et le mobilier dont dispose chaque agent de l'Institut transféré au département ou au Conseil supérieur, sont transférés au département ou au Conseil supérieur, conformément aux dispositions de l'annexe 1 au présent arrêté".

Dans les paragraphes 2 et 3 de la version néerlandaise, il conviendrait de remplacer les mots "horende bij" par le mot "betreffende".

Article 5.

Il est suggéré de formuler cet article de la manière suivante :

"Article 5.-

Les droits et obligations résultant de contrats d'assurance collective de droit commun conclus par l'Institut, sont transférés au département ou au Conseil supérieur, chacun pour ce qui le concerne, avec les membres du personnel auxquels ils se rapportent".

Article 6.

Le membre de phrase "en concertation avec le département ou le Conseil supérieur" ne peut être compris qu'en ce sens que le conseil d'administration de l'Institut, lorsqu'il usera du droit que lui confère l'article 6, devra tenir compte, autant que possible, de l'assentiment du département ou du Conseil supérieur, mais non pas en ce sens qu'il aura toujours besoin de leur accord.

En cas de divergence d'opinions entre l'Institut et le département ou le Conseil supérieur, il faudra, en effet, faire prévaloir les besoins de la dissolution et il appartient à l'Institut d'apprécier ces besoins.

Article 7.

L'article gagnerait en précision, s'il était rédigé comme suit :

"..., et, quant aux immeubles, avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, continues ou discontinues dont ils pourraient profiter ou être grevés".

Article 8.

En ce qui concerne le projet présentement examiné, il convient de noter que le transfert, à compter du 1er juillet 1991, d'une partie des biens, droits et obligations de l'Institut au département ou au Conseil supérieur "relève plus de la fiction que de la réalité" (2). Pour chacun de ces biens, droits et obligations, le transfert ne peut, en effet, recevoir de contenu réel qu'au moment où l'on aura déterminé définitivement si tel bien, tel droit ou telle obligation est transféré au département ou au Conseil supérieur. Pareille attribution définitive ne pourra intervenir qu'à la clôture des opérations de dissolution (1).

Article 9.

---

(2)Voir, dans le même sens, les avis du Conseil d'Etat du 19 décembre 1986, point 5 (Moniteur belge du 28 avril 1987, pp. 6293 et 6294) et du 26 juin 1990, Observations générales, point 2 (Moniteur belge du 14 août 1990, p. 15.805).

Pour des motifs de bonne administration, il importe d'associer également à l'exécution du projet, le Secrétaire d'Etat aux Petites et Moyennes Entreprises, qui a été associé à sa présentation et à son contreseing.

Annexes.

Il est recommandé d'harmoniser, autant qu'il est possible, d'un point de vue terminologique, les intitulés des annexes du présent projet et celles du projet L. 20.972/1/V.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : G. BAETEMAN,
Monsieur :
voorzitter,
président,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. BAETEMAN.